

## Le Conseil européen

Le Conseil européen est l'héritier des conférences au sommet réunissant<sup>1</sup> les chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres de la Communauté.

Le premier de ces sommets s'est<sup>2</sup> tenu à Paris en 1961. Lors du sommet européen de Paris de février 1974, il<sup>3</sup> a été décidé que ces réunions<sup>4</sup> de chefs d'Etat ou de gouvernement se tiendraient<sup>5</sup> régulièrement et prendraient le nom de "Conseil européen", pour permettre<sup>6</sup> une approche globale des problèmes de la construction européenne et assurer la cohésion d'ensemble<sup>7</sup> des activités communautaires. Avec l'entrée en vigueur<sup>8</sup> du traité de Lisbonne, le Conseil européen est devenu une institution de l'Union européenne. Autre nouveauté<sup>9</sup> du traité de Lisbonne, le Conseil européen est doté d'une présidence stable pour deux ans et demi.

- 1 意味上の主語を示せ。
- 2 なぜ être か。
- 3 何を指しているか。
- 4 どういう réunions か。
- 5 時制を説明せよ。
- 6 意味を示せ。
- 7 なぜ de l'ensemble でないのか。
- 8 意味を示せ。
- 9 なぜ無冠詞なのか。

### Missions

Le Conseil européen<sup>10</sup> fournit à l'Union "l'impulsion nécessaire à son développement", définit "les orientations politiques générales", mais "n'exerce pas de<sup>11</sup> fonction législative" (art.15 TUE). Ensemble, les chefs d'Etat ou de gouvernement définissent les priorités<sup>12</sup> et le calendrier de la construction européenne.

- 10 この主語に対応する動詞をすべて挙げよ。
- 11 文法的機能を説明せよ。
- 12 なぜ複数形か。

## Orientation et impulsion

Le Conseil européen a un rôle majeur d'impulsion et d'orientation politique<sup>13</sup>, économique et sociale dans l'ensemble des domaines d'activités de l'Union européenne.

13 なぜ単数形か。

Toutes les grandes décisions politiques concernant la construction de l'Europe sont prises par le Conseil européen : réforme<sup>14</sup> des traités et des institutions, financement du budget européen, élargissement de l'Union européenne à d<sup>15</sup> autres pays, positions de l'Europe sur la scène internationale, passage à la monnaie unique, etc.

14 なぜ無冠詞か。

15 文法的機能を説明せよ。

## Concertation et conciliation

Le Conseil européen intervient pour débloquer une situation de crise, apporter une solution en cas de désaccord entre Etats membres. Il est intervenu<sup>16</sup> pour débloquer des dossiers qui n'ont pu être réglés par le Conseil des ministres, tels<sup>17</sup> la réforme de la politique agricole commune<sup>18</sup>.

16 なぜ複合過去か。

17 なぜ複数形か。

18 何のことか説明せよ。

## Décisions politiques

Les décisions du Conseil européen ont une portée politique importante puisque<sup>19</sup> elles indiquent la volonté des Etats membres au plus haut niveau. Pour être<sup>20</sup> effectivement mises en œuvre<sup>21</sup>, elles doivent suivre la procédure normale des textes

juridiques communautaires<sup>22</sup> : propositions formulées par la Commission européenne, votes du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne (lorsque les textes sont adoptés en codécision<sup>23</sup>).

- 19 なぜ parce qu'ではないのか。
- 20 意味上の主語を示せ。
- 21 意味を説明せよ。
- 22 意味を説明せよ。
- 23 意味を説明せよ。

Le Conseil européen intervient également sur des thèmes qui relèvent de la politique intergouvernementale<sup>24</sup> : en matière de politique étrangère et de<sup>25</sup> sécurité commune (PESC), il a adopté de<sup>26</sup> nombreuses déclarations diplomatiques, dont<sup>27</sup> certaines ont eu un impact important (sur le processus de paix au Moyen-Orient, ou l'arrêt du conflit en ex-Yougoslavie par exemple). Il peut également arrêter<sup>28</sup> des orientations ou prendre des décisions en matière de Justice, liberté et sécurité, comme<sup>29</sup> par exemple en matière de lutte contre le terrorisme.

- 24 この語は、EU においてはどのような意味で用いられるか。
- 25 どの語とどの語を結んでいるか。
- 26 文法的機能を説明せよ。
- 27 文法的機能を説明せよ。
- 28 意味を説明せよ。
- 29 意味を説明せよ。

Le Conseil européen ne doit pas être confondu avec :

- le Conseil de l'Union européenne qui réunit les ministres des Etats membres (par domaine de compétences<sup>30</sup>) et qui partage, avec le Parlement européen, le pouvoir législatif ;
- le Conseil de l'Europe qui est une organisation internationale extérieure à l'Union européenne et qui assure l'application de la convention européenne des droits de l'Homme (ournée<sup>31</sup> vers l'éducation, la culture et surtout la défense des droits de

l'homme).

30 意味を説明せよ。

31 どの語を修飾しているか。

32 (下線なし) le Conseil européen と le Conseil de l'Union européenne と le Conseil de l'Europe との違いを説明せよ。

## Composition et président

Le Conseil européen est composé des<sup>33</sup> chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres et du<sup>34</sup> président de la Commission. Depuis l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, le président du Conseil européen ainsi que le Haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité participent<sup>35</sup> également à ses travaux.

33 文法的機能を説明せよ。

34 どの語とどの語とを結んでいるか。

35 主語を示せ。

## Le président du Conseil européen

Il s'agit d'<sup>36</sup>une des innovations majeures du traité de Lisbonne. Sa création répond à la volonté des dirigeants européens<sup>37</sup> de doter l'Union d'<sup>38</sup>un pouvoir politique stable chargé de mener les travaux du Conseil européen afin d'assurer une continuité d'action souvent peu effective<sup>39</sup> sous les traités antérieurs<sup>40</sup>. Son<sup>41</sup> rôle principal est de présider et d'animer les travaux du Conseil européen.

De plus, il assure une fonction diplomatique pour donner plus de visibilité<sup>42</sup> à l'Europe. En effet<sup>44</sup>, le président du Conseil européen, compte tenu de sa qualité, représente l'Union pour les matières relevant de<sup>44</sup> la PESC, sans pour autant limiter<sup>45</sup> les fonctions du Haut représentant.

Le président du Conseil européen<sup>46</sup> est le Belge Herman Van Rompuy. Il a été désigné par les chefs d'Etat et de gouvernement en novembre 2009 et a pris ses fonctions<sup>47</sup> le 1er

décembre de la même année, pour un mandat de deux ans et demi renouvelable<sup>48</sup>.

- 36 意味を説明せよ。
- 37 何を指しているか。
- 38 文法的機能を説明せよ。
- 39 どの語を修飾しているか。
- 40 具体的に何を指しているか。
- 41 何を指しているか。
- 42 意味を説明せよ。
- 43 意味を説明せよ。
- 44 文法的機能を説明せよ。
- 45 意味上の主語を示せ。
- 46 le président du Conseil européen の名前は？
- 47 なぜ複数形か。
- 48 どの語を修飾しているか。

## Fonctionnement

Avant Lisbonne, le Conseil européen se réunissait deux fois par an, en juin et décembre, à la fin de chaque présidence semestrielle<sup>49</sup>. La pratique d'un Conseil européen intermédiaire<sup>50</sup> s'était également généralisée<sup>51</sup> (en mars pour les questions économiques, sociales et environnementales dans le contexte de la stratégie de Lisbonne<sup>52</sup>, et en octobre). Chaque rencontre durait en général deux jours.

Les présidences étaient<sup>53</sup> cependant libres d'organiser des réunions européennes informelles où elles le souhaitaient. Un<sup>54</sup> Conseil exceptionnel, dit<sup>55</sup> Conseil extraordinaire, pouvait être organisé chaque fois que cela s'avérait nécessaire (par exemple le sommet du 19 Novembre 2009 sur les nominations aux postes-clés<sup>56</sup> de l'Union).

- 49 意味を説明せよ。
- 50 意味を説明せよ。
- 51 なぜ大過去か。
- 52 何のことか説明せよ。
- 53 なぜ半過去か。

- 54 なぜ不定冠詞か。
- 55 意味を説明せよ。
- 56 意味を説明せよ。

Le traité de Lisbonne prévoit la convocation de deux réunions par semestre, à l'initiative du président. Si nécessaire, un ministre peut accompagner le chef d'Etat ou de gouvernement (de même qu'un membre de la Commission pourra<sup>57</sup> accompagner son<sup>58</sup> président avec l'accord des membres du Conseil européen). Si la situation l'<sup>59</sup>exige, le président du Conseil européen peut convoquer une réunion extraordinaire.

Le Conseil européen se prononce toujours par consensus sauf si les traités en<sup>60</sup> disposent autrement. Le Conseil européen prend des décisions à la majorité qualifiée sur : l'élection du président du Conseil européen, la désignation du président de la Commission, la désignation du Haut représentant et la désignation du président et du vice président de la Banque Centrale Européenne<sup>61</sup>. Le président du Conseil européen ainsi que celui<sup>62</sup> de la Commission ne peuvent participer au vote.

- 57 なぜ未来形か。
- 58 何を指しているか。
- 59 何を指しているか。
- 60 文法的機能を説明せよ。
- 61 これは何をする機関か。
- 62 何を指しているか。

## Relations avec les autres institutions

Le Conseil européen prend ses décisions de manière totalement indépendante : à la différence du système communautaire, ces décisions ne supposent ni l'initiative de la Commission ni la participation du Parlement européen<sup>63</sup>.

- 63 下線 20~22 の文とどのように整合的に理解すればよいか。

## Relations avec la Commission européenne

Les traités prévoient une liaison organique<sup>64</sup> avec la Commission, dont<sup>65</sup> le président fait partie du Conseil européen. Le Haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et vice président de la Commission européenne participe<sup>66</sup> également aux réunions du Conseil européen. Le président de la Commission ne peut désormais être assisté par un commissaire autre que le haut représentant<sup>67</sup> qu'<sup>68</sup>avec l'accord du Conseil européen.

64 意味を説明せよ。

65 文法的機能を説明せよ。

66 なぜ単数形か。

67 意味を説明せよ。

68 文法的機能を説明せよ。

## Relations avec le Parlement européen

La seule liaison avec le Parlement européen concerne la transmission d'un rapport à l'issue de<sup>69</sup> chaque réunion du Conseil européen.

69 意味を説明せよ。

## Relations avec le Conseil de l'Union européenne

Le Conseil de l'Union européenne prépare les réunions du Conseil européen et adopte, avec le Parlement européen, les textes juridiques qui traduiront en actions les orientations fixées par les chefs d'Etat ou de gouvernement. Le traité de Lisbonne supprime la participation systematique<sup>70</sup> des ministres des Affaires étrangères, qui ne seront désormais convoqués que<sup>71</sup> si l'ordre du jour le<sup>72</sup> nécessite, au même titre que les autres membres du gouvernement<sup>73</sup> qui n'étaient jusqu'à présent pas autorisés à participer au Conseil européen.

70 意味を説明せよ。

71 文法的機能を説明せよ。

72 何を指しているか。

73 具体的に何を意味しているか。

## Quel statut juridique pour le Conseil européen ?

Innovation importante<sup>74</sup> du traité de Lisbonne, le Conseil européen devient une institution de l'Union européenne. Ce nouveau statut a pour conséquence de<sup>75</sup> permettre à la Cour de justice d'<sup>76</sup>examiner des recours dirigés contre les actes du Conseil européen, à l'exception de ceux<sup>77</sup> qui concernent la politique extérieure et de sécurité commune. L'Acte unique européen (1986)<sup>78</sup> a pour la première fois inséré le Conseil européen dans le dispositif<sup>79</sup> des traités communautaires en fixant sa composition et en lui<sup>80</sup> donnant un rythme de deux réunions par an. Le traité de Maastricht (1992) a formalisé son rôle dans le dispositif institutionnel de l'Union européenne. Avec le traité de Lisbonne, entré en vigueur en décembre 2009, le Conseil européen devient une institution à part entière<sup>81</sup> de l'Union européenne.

74 何が *innovation importante* なのか。

75 文法的機能を説明せよ。

76 文法的機能を説明せよ。

77 何を指しているか。

78 何のことか説明せよ。

79 意味を説明せよ。

80 何を指しているか。

81 意味を説明せよ。